

# VERANSTALTUNGEN

## im Deutschen Haus

SO **14.08.16** | **Schleswig-Holstein Musik Festival**  
19.00 Uhr | Jan Lisiecki

SA **27.08.16** | **FLENSBURGS ALLSTARS**  
23.00 Uhr | Party im Deutschen Haus

MI **31.08.16** | **ROBERT BETZ**  
19.30 Uhr | Dem Leben eine neue Richtung geben

MO **05.09.16** | **MAX RAABE**  
20.00 Uhr | Eine Nacht in Berlin - Tournee 2016

SA **10.09.16** | **Ü30**  
22.00 Uhr | Party im Deutschen Haus

MI **14.09.16** | **SALUT SALON**  
20.00 Uhr | Ein Karneval der Tiere und andere Phantasien

DO **22.09.16** | **Sinfoniekonzert**  
20.00 Uhr | mit dem Sønderjyllands Symfoniorkester

WEITERE INFOS AUF [WWW.DEUTSCHESHAUS-FL.DE](http://WWW.DEUTSCHESHAUS-FL.DE)

JUBILÄUMSEVENT - 20 JAHRE KINO 51 STUFEN  
STUMMFILM MIT LIVEMUSIK

# USSR 26

MIT *we stood like kings*

**DONNERSTAG** | **DEUTSCHES HAUS**  
**22.09.2016** | **IMAGINE-BAR**  
EINLASS: 19:00 UHR, BEGINN: 20:00 UHR

TICKETS AN DER KINOKASSE, BEI ALLEN BEKANNTEN VORVERKAUFSTELLEN  
UND UNTER [WWW.EVENTIM.DE](http://WWW.EVENTIM.DE)

Mo 01		16:00 Uhr	18:15 Uhr KURZFILM: EYE FOR AN EYE <b>FRÜHSTÜCK BEI MONSIEUR HENRI</b> <small>AM MITTWOCH IN DER FRANZ. ORIGINALFASSUNG MIT DEUTSCHEN UNTERTITELN</small>	20:30 Uhr KURZFILM: EYE FOR AN EYE <b>ATOMIC FALAFEL</b>	Mo 01
Di 02		<b>ZOOMANIA</b>			Di 02
Mi 03					Mi 03
Do 04		16:00 Uhr	18:15 Uhr KURZFILM: SUNSET FROM A ROOFTOP	20:30 Uhr KURZFILM: SUNSET FROM A ROOFTOP	Do 04
Fr 05	14:00 Uhr				Fr 05
Sa 06	<b>HOPE FOR ALL</b>				Sa 06
So 07		<b>ZOOMANIA</b>	<b>KILL BILLY</b>	<b>VOR DER MORGENRÖTE</b>	So 07
Mo 08					Mo 08
Di 09					Di 09
Mi 10					Mi 10
Do 11		16:00 Uhr	18:00 Uhr KURZFILM: FÜR LOTTE	20:30 Uhr KURZFILM: FÜR LOTTE	Do 11
Fr 12	14:00 Uhr				Fr 12
Sa 13	<b>SÜDAFRIKA</b> DER KINOFILM				Sa 13
So 14		<b>ANGRY BIRDS</b> DER FILM	<b>DEMOLITION</b> LIEBEN UND LEBEN	<b>WILLKOMMEN IM HOTEL MAMA</b>	So 14
Mo 15			<small>AM MITTWOCH IN DER ENGLISCHEN ORIGINALFASSUNG MIT DEUTSCHEN UNTERTITELN</small>	<small>AM MITTWOCH IN DER FRANZ. ORIGINALFASSUNG MIT DEUTSCHEN UNTERTITELN</small>	Mo 15
Di 16					Di 16
Mi 17					Mi 17
Do 18		16:00 Uhr	18:15 Uhr KURZFILM: POP MUSIK	20:30 Uhr KURZFILM: POP MUSIK	Do 18
Fr 19	14:00 Uhr				Fr 19
Sa 20	<b>SÜDAFRIKA</b> DER KINOFILM				Sa 20
So 21		<b>ANGRY BIRDS</b> DER FILM	<b>WILLKOMMEN IM HOTEL MAMA</b>	<b>CAFÉ BELGICA</b>	So 21
Mo 22			<small>AM MITTWOCH IN DER FRANZ. ORIGINALFASSUNG MIT DEUTSCHEN UNTERTITELN</small>		Mo 22
Di 23					Di 23
Mi 24					Mi 24
Do 25		16:00 Uhr	18:00 Uhr KURZFILM: WHAT HAPPENS...	20:30 Uhr KURZFILM: WHAT HAPPENS...	Do 25
Fr 26	13:45 Uhr				Fr 26
Sa 27	<b>CAPTAIN FANTASTIC</b> EINMAL WILDNIS UND ZURÜCK		<b>DIE FAST PERFEKTE WELT</b> DER PAULINE	<b>CAPTAIN FANTASTIC</b> EINMAL WILDNIS UND ZURÜCK	Sa 27
So 28		<b>MULLEWAPP</b> EINE SCHÖNE SCHWEINEREI	<small>AM MITTWOCH IN DER FRANZ. ORIGINALFASSUNG MIT DEUTSCHEN UNTERTITELN</small>	<small>AM MITTWOCH IN DER FRANZ. ORIGINALFASSUNG MIT DEUTSCHEN UNTERTITELN</small>	So 28
Mo 29					Mo 29
Di 30					Di 30
Mi 31					Mi 31

# 08

PROGRAMM  
AUGUST  
2016



**51 STUFEN**  
Kino im Deutschen Haus

## PROGRAMM AUGUST 2016

Dienstag - Sonntag 5,50 €, ermäßigt 4,50 €  
Montag ist Kinotag 4,50 €, ermäßigt 4,- €  
Nachmittags 4,- €  
Kinderkino 3,- €

## ABENDVORSTELLUNGEN

### KILL BILLY

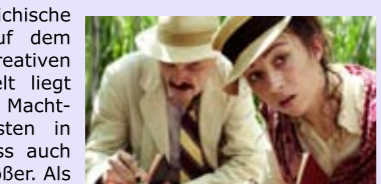
Komödie/Drama von G. Vikene, mit Björn Sundquist, N 2016, 88 Min.



Der in die Jahre gekommene Norweger Harold leitet nun schon seit über 40 Jahren gemeinsam mit seiner Frau Marny ein beschauliches kleines Möbelgeschäft. Doch mit dem Erfolg ist es nach all der Zeit plötzlich vorbei, als direkt in der Nähe eine riesige IKEA-Filiale eröffnet. Dadurch verliert das alte Ehepaar schon wenig später nicht nur seinen Laden, sondern auch sein Haus. Doch das will Harold nicht einfach so auf sich sitzen lassen. Auf Rache sinnend, schnappt er sich voller Wut und Verzweiflung kurzerhand eine Pistole und macht sich in seinem alten Auto auf den Weg nach Schweden, um dort den IKEA-Gründer Ingvar Kamprad zu entführen. Aber als er seinem Ziel tatsächlich nahekommt, entwickelt sich das ganze Vorhaben in eine unerwartete Richtung.

### VOR DER MORGENRÖTE

Biopic von Maria Schrader, mit Josef Hader, D/AU/F 2016, 106 Min.



1934 befindet sich der österreichische Schriftsteller Stefan Zweig auf dem vorläufigen Höhepunkt seines kreativen Schaffens und die Literaturwelt liegt ihm zu Füßen. Doch seit der Macht ergreifung der Nationalsozialisten in Deutschland wird deren Einfluss auch in Zweigs Heimatland immer größer. Als dem überzeugten Pazifisten unerlaubter Waffenbesitz unterstellt und eine Hausdurchsuchung angeordnet wird, entscheidet sich Zweig, der Situation auf dem europäischen Festland den Rücken zu kehren und ins Exil zu gehen. Sein Weg führt ihn zunächst nach England, wo er 1938 die Scheidung von seiner Frau Friderike einreicht. Mit der jungen Lotte findet er zwar neues Liebesglück, doch zu einem neuen Zuhause wird England dennoch nicht. Zweigs Wege führen ihn nach New York, Buenos Aires und schließlich nach Brasilien. Während ihm allorts Gastfreundschaft und schon beinahe lästige Wertschätzung entgegengebracht werden, vermisst der Schriftsteller seine Heimat schmerzlich und kommt nicht zur Ruhe.

### DEMOLITION - LIEBEN UND LEBEN

Drama von J-M Vallée mit Chris Cooper, USA 2016, 101 Min.



Davis Mitchell ist Mitte 30 und ein erfolgreicher Banker an der Wall Street, der bislang ein perfektes Leben fernab jeglicher Schwierigkeiten geführt hat. Doch als eines Tages seine Frau bei einem Autounfall ums Leben kommt, fällt er in einen Schockzustand, der ihn emotional vollkommen taub werden lässt. Da helfen auch die Bemühungen seines Schwiegervaters Phil, ihn wieder auf den rechten Pfad zu bringen, nichts. Stattdessen verzettelt sich Davis in unzählige Beschwerdebriefe an eine Firma für Snackautomaten, da an dem Tag, als seine Frau starb, ein Automat im Krankenhaus eine Fehlfunktion hatte. Die entwaffnend ehrliche Post erhält Karen Moreno, die im Kundenservice der Firma arbeitet und selbst ein schweres Kreuz zu tragen hat. Zwischen ihr und Davis entsteht bald eine ungewöhnliche Verbindung, bei der sie gegenseitigen Trost finden. Schon bald erkennt Davis, dass er zuerst sein altes Leben komplett auseinander nehmen muss, ehe er ein neues beginnen kann.

### WILLKOMMEN IM HOTEL MAMA

Komödie von Eric Lavaine, mit J. Balasko, F 2016, 91 Min.



Jacqueline ist eine Witwe im Ruhestand und findet das super. Die temperamentsvolle dreifache Mutter führt eine glückliche Liebesbeziehung mit ihrem Nachbarn Jean, von der ihre Kinder aber nichts wissen sollen. Doch das Geheimnis gerät in Gefahr, als Jacquelines 40-jährige Tochter Stéphanie überraschend Job und Wohnung verliert und Mama ihr eine temporäre Unterkunft bei sich in der Provence anbietet. Der vormals so ruhige Alltag von Jacqueline wird plötzlich turbulent – und die alte Dame hat so ihre Probleme damit, Jean zu treffen, ohne dass Stéphanie davon etwas merkt. Es kommt zu wilden Spekulationen und einigen komischen Verwechslungen. Das Familienchaos erreicht seinen Höhepunkt, als Jacqueline beschließt, den Kindern Jean bei einem Abendessen vorzustellen...

### CAFÉ BELGICA

Tragikomödie von Felix van Groeningen, mit T. Vermeir, B/F 2016, 127 M.



Die Brüder Jo und Frank könnten unterschiedlicher nicht sein. Nach einer längeren Funkstille treffen sie sich wieder, als Frank seinen Bruder in dessen Bar besucht und anbietet, auszuhalten. Frank, dem sein bürgerlichen Lebens zu langweilig geworden ist, fühlt sich hinterm Tresen schnell wohl und gemeinsam gelingt es den Brüdern, aus dem heruntergekommenen „Café Belgica“ einen angesagten Treffpunkt für alle Feierwütigen mit Faible für Rockmusik zu machen. Im nahezu ununterbrochenen Partytaumel scheint das Leben wunderbar zu sein, die Musik dröhnt, der Alkohol fließt in Strömen und alle sind gut drauf – doch dann werden die Brüder von der Realität eingeholt...

### DIE FAST PERFEKTE WELT DER PAULINE

Tragikomödie von Marie Bethomme, mit I. Carré, F 2016, 80 Min.



Mit 39 Jahren hat es Pauline nicht sehr weit gebracht: Sie teilt sich ihre Wohnung mit einer kleinen Maus, aber noch sehr viel kleiner sind ihre Verdienste, die sie sich als Alleinunterhalterin auf komischen Partys zusammenklaubt. Eines Tages ist sie im Darth-Vader-Kostüm in Eile und hetzt von einer Kinder- zur Seniorenfeier. Doch dann erschreckt sie versehentlich den nichtsahnenden Fabrice, der daraufhin in eine Grube stürzt und sich schwer verletzt. Pauline flüchtet, schließlich steht ihr nächster Auftrag auf dem Spiel. Später besucht sie den im Koma liegenden Mann und ist plötzlich von seinem Anblick, aber auch von ihrer eigenen Schuld überwältigt...

### CAPTAIN FANTASTIC - EINMAL WILDNIS UND ZURÜCK

Drama von Matt Ross, mit Viggo Mortensen, USA 2016, 118 Min.



Tief in den nordwestlichen Wäldern der USA haben Ben und seine Frau Leslie ein eigenes Refugium für sich und ihre sechs Kinder geschaffen, darunter Bodevan, Vesper und Zaja. In mühsamer Handarbeit haben sie ein Anwesen errichtet, auf dem sie sich, von der Außenwelt abgeschottet, selbst versorgen können und wo Ben seinen Kindern alles Notwendige beibringt, um in den Wäldern zu überleben. Dazu gehören knallhartes Training für die Nachkommen und ein Bildungsgrad, der weit über dem ihrer Altersgenossen liegt. Doch das paradiesische Mini-Utopia wird jäh von einem Schicksalsschlag erschüttert, der die Familie dazu zwingt, nach vielen Jahren wieder einen Fuß in die Zivilisation zu setzen. Das Aufeinanderprallen der Lebensstile führt dabei nicht nur zu Reibungen mit anderen Menschen...

### FRÜHSTÜCK BEI MONSIEUR HENRI

Komödie von Ivan Calbérac, mit Claude Brasseur, F 2016, 95 Min



Die Gesundheit des in die Jahre gekommenen Henri Voizot ist nicht mehr die beste. Also lässt sich der grummelige Mann darauf ein, seine Wohnung mit der jungen Studentin Constance zu teilen, gibt aber strenge Regeln vor. Allein die Zusammenfassung der Hausordnung, an die sich Constance fortan halten muss, hat 20 Seiten – fortan muss die junge Frau kalt duschen („dauert nicht so lange“) und darf keine Männer empfangen („man braucht Regeln, wenn man in einer Gemeinschaft wohnt“). Bald hat Henri eine weitere Forderung an seine neue Mitbewohnerin: Sie soll dafür sorgen, dass sich sein Sohn Paul von Freundin Valérie trennt, die der Papa für eine Idiotin hält. Falls Constance Paul und Valérie auseinanderbringt, braucht sie sechs Monate keine Miete zu zahlen...

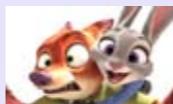
## KINDERKINO

In den Sommerferien täglich!  
Eintritt für alle nur 3,- €!  
Keine Werbung!



### ZOOMANIA

Spielfilm Norbert Lechner, D 2016, 95 Min, o.A

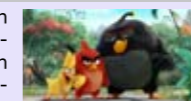


Zoomania, eine gigantische Stadt voller Möglichkeiten: Hier leben die unterschiedlichsten Tierarten Seite an Seite, sei es in Sahara-Wolkenkratzern oder Iglu-Appartements. Für jede Vorliebe findet sich der passende Wohnraum. Mitten in den Trubel dieser Großstadt wird die junge Polizistin Judy Hopps versetzt, die hofft, nun endlich einmal einen großen Fall lösen zu dürfen...

Großstadt wird die junge Polizistin Judy Hopps versetzt, die hofft, nun endlich einmal einen großen Fall lösen zu dürfen...

### ANGRY BIRDS - DER FILM

Animation von Clay Kaytis, Fergal Reilly, USA 2016, 98 Min, o.A.



Basierend auf der gleichnamigen megaerfolgreichen Handyspielreihe, handelt „Angry Birds“ von dem Außenseiter Red, der wegen seiner ständigen plötzlichen Wutausbrüche zur Teilnahme an einem Anti-Aggressions-Kurs verdonnert wird. Dort trifft er auf den hyperaktiven Chuck und den unberechenbaren Bomb, die sich ebenfalls selbst nicht so richtig im Griff haben. Als ein Haufen grüner Schweine auf der Insel der flugunfähigen Vögel landet, werden diese zunächst freundlich begrüßt. Allerdings hegen die grünen Gäste finstere Absichten...

### MULLEWAPP - EINE SCHÖNE SCHWEINEREI

Animation von T. Strozyk, T. Loeser, D LUX 2016, 79 Min.



Im beschaulichen Müllewapp leben das Schwein Waldemar Johnny Mauser und Franz von Hahn ein friedliches Leben. Doch eines Tages wird es unerwartet unruhig auf dem Bauernhof: Dass sich Waldemar kurz vor seinem Geburtstag kaum im Zaum halten kann und die schokoladig-sahnige Erdbeertorte am liebsten sofort vernaschen will, ist da nur das geringere Problem. Denn plötzlich taucht das Wildschwein Horst von Borst mit seiner fiesen Bande auf. Er hat es auf die Leckereien abgesehen und nimmt dafür sogar die Bewohner des Hofes in Beschlag. Waldemar, Johnny und Franz wissen sofort, dass da was nicht stimmt und wollen alles dafür tun, um ihre geliebte Heimat von den Eindringlingen zu befreien...

### ATOMIC FALAFEL

Drama/Komödie von Dror Shaul, mit M. Treves, Israel/D/NS 2016, 92 Min



Die alleinerziehende Mimi und ihre Tochter Nofar wissen nicht, dass sie in Israel auf einem Pulverfass arbeiten. Unter der Stelle, wo sie mit ihrem Falafel-Truck die Soldaten der nahen Militärbasis versorgen, hat die Armee eine geheime Kommandozentrale. Von dort aus will man einem drohenden iranischen Atom-Angriff zuvorkommen. Als die die Internationale Atomenergiekommission Kontrolleure schickt, verliebt sich Mimi in den Inspektor Oli – und steht kurz darauf zwischen den Fronten. Ein General sieht eine Bedrohung der nationalen Sicherheit und versucht deswegen, sie zu zerstören. Nofar unterdessen knüpft Kontakt zum iranischen Mädchen Sharareh. Die jungen Frauen freuen sich an und müssen bald mit Mimi und Oli einen Atomkrieg verhindern...

## NACHMITTAGS

### HOPE FOR ALL

Dokumentation von Nina Messinger, AU 2016, 105 Min



Immer mehr Menschen leben auf der Erde, immer mehr Menschen essen Fleisch und andere tierische Produkte. Das kann schlecht sein für die Gesundheit, z. B. weil Übergewicht aufs Herz-Kreislauf-System drückt. Es ist in jedem Fall schlecht für Tiere, die in Massenbetrieben gehalten werden – und für die Umwelt, z. B. weil bei der Fleischproduktion klimaschädliche Gase entstehen. Messinger will mit ihrem Dokumentarfilm erreichen, dass sich Zuschauer Gedanken machen – und sie versucht, eine Lösung für den weltweiten Hunger zu finden, den es trotz der industrialisierten Nahrungsmittelherzeugung gibt...

### SÜDAFRIKA - DER KINOFILM

Doku von C. Wustenberg, S. Schranz, D 2016, 103 Min.



Südafrika ist ein Land, in dem mannigfaltige Natur, faszinierende Tierwelt und verschiedenste menschliche Kulturen aufeinandertreffen. Die beiden Filmemacher haben sich mit dem Wohnmobil aufgemacht, um die ganz eigene Vielfalt Südafrikas zu erkunden und mit ihren Kameras festzuhalten. Auf ihrer sich über mehrere Tausend Kilometer erstreckenden, zweimonatigen Tour von Kapstadt bis nach Johannesburg geht das Filmteam an unterschiedlichsten atemberaubenden Stationen des südafrikanischen Lebens auf Entdeckungsreise...

## KURZFILME IM ABEND-VORPROGRAMM

**SUNSET FROM A ROOFTOP** Spielfilm von Marinus Groothof, NL 2009  
Während Belgrad von NATO-Bomben angegriffen wird, bereitet sich Ivana auf eine Party-Nacht vor und erzählt ihrem Freund, dass sie schwanger ist.

**FÜR LOTTE** Spielfilm von Vivian Andereggen, D 2013  
Bruno hat seine Frau verloren. Um wieder zu sich zu finden, fasst er einen ungewöhnlichen Plan: Er begibt sich auf die Suche nach ihrem Atem.

**POP MUSIC** Musikfilm von Jörg Wagner, Markus Schaefer, D 2002  
Live in Concert: Die in die Jahre gekommene Boy-Group „Liquid Bread“ präsentiert ihren neuen Instrumental-Hit „Pop Musik“.

**WHAT HAPPENS IN YOUR BRAIN IF YOU SEE A GERMAN WORD LIKE ...?** Experimentalfilm von Zora Rux, D 2015  
Im Deutschen gibt es extrem lange Worte, da sich zwei Worte zu einem neuen zusammensetzen lassen.